

BG

BG

BG



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 24.3.2010
COM(2010)121 окончателен

2008/0237 (COD)

**СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА
ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

**съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския
съюз**

относно

**Позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на Регламент на
Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците в автобусния
транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество
между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за
защита на потребителите**

**СЪОБЩЕНИЕ НА КОМИСИЯТА
ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ**

**съгласно член 294, параграф 6 от Договора за функционирането на Европейския
съюз
относно**

**Позицията на Съвета на първо четене с оглед приемането на Регламент на
Европейския парламент и на Съвета относно правата на пътниците в автобусния
транспорт и за изменение на Регламент (ЕО) № 2006/2004 за сътрудничество
между националните органи, отговорни за прилагане на законодателството за
защита на потребителите**

1. ХРОНОЛОГИЯ

Дата на предаване на предложението на ЕП и Съвета: **4 декември 2008 г.**
(документ COM/2008/817 - COD-2008-237):

Дата на становището на Европейския икономически и социален **16 юли 2009 г.**
комитет:

Дата на становището на Европейския парламент на първо **23 април 2009 г.**
четене:

Дата на приемане на позицията на Съвета на първо четене: **11 март 2010 г.**

2. ЦЕЛ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО НА КОМИСИЯТА

Предложението, прието от Комисията на 4 декември 2008 г., цели определяне на правата на пътниците, пътуващи с автобуси, за да се повиши привлекателността на пътническия автомобилен транспорт и доверието в него. Чрез въвеждането на нови правила ще се подобри защитата на пътниците като цяло и по-специално на лицата с увреждания и лицата с намалена подвижност. Ще се въведат и стандарти за качество, подобни на вече установените в секторите на въздушния и железопътния транспорт.

3. КОМЕНТАРИ ОТНОСНО ПОЗИЦИЯТА НА СЪВЕТА

3.1. Общи коментари

Комисията счита, че нейното предложение е изменено съществено от Съвета в някои негови части.

Първо, позицията на Съвета дава възможност на държавите-членки да освободят от прилагането на регламента градските, крайградските и регионалните редовни превози, включително трансграничните превози от тези категории. Предложението на Комисията включваше такава възможност само ако освободените превози попадат в

обхвата на договори за обществени услуги, гарантиращи сходно равнище на правата на пътниците. В допълнение, държавите-членки могат за ограничен период от време да освободят вътрешните редовни пътнически превози, както и международните превози, значителна част от които се осъществява извън територията на Европейския съюз. Това би представлявало значително ограничение на обхвата на прилагане.

Второ, предложението на Комисията съдържа глава с подробни правила относно задълженията на превозвачите по отношение на обезщетенията и оказването на помощ в случай на произшествие. Съветът в своята позиция е подменил първоначалното предложение на Комисията относно отговорността на превозвача с препратка към приложимото национално право и със задължение за държавите-членки да гарантират, че максималното обезщетение по националното право трябва да е не по-малко от 220 000 EUR за пътник и 500 EUR за единица багаж за градския, крайградския и регионалния транспорт (1 200 EUR за всички останали видове превози). Съветът в своята позиция е подменил и изискването за авансово плащане със задължение за превозвачите да оказват помощ във връзка с непосредствените практически нужди на пътниците след произшествие. Макар тази позиция да представлява значително отстъпление от разпоредбите в предложението на Комисията, тя все пак би повишила степента на защита на пътниците в европейски мащаб в сравнение със сегашното положение.

Накрая, Комисията отбелязва решението на Съвета регламентът да стане приложим две години (а не една година) след влизането си в сила.

3.2. Изменения на Европейския парламент, приети от Комисията и включени изцяло или частично в позицията на Съвета

- изменение 3, подчертаващо особеностите на автобусния транспорт;
- изменение 5, отнасящо се до рамковите условия за осигуряването на обучение, свързано с работата с лица с увреждания;
- изменения 26, 30, 31, 36, 45 и 46, с които се цели подобрена формулировка на предложението;
- изменения 32, 58 и 62, изясняващи формата на информацията с оглед тя да е достъпна за всички пътници.

3.3. Изменения на Европейския парламент, приети от Комисията, но невяклучени в позицията на Съвета

- изясняване на съображения (изменения 1, 2, 6);
- въвеждане на нови съображения, които насърчават държавите-членки и участниците на пазара да инвестират в превозни средства и инфраструктура, подходящи за превоза на лица с увреждания и лица с намалена подвижност (изменения 7, 8, 9 и 10);
- изменения 13, 16 и 17 за изясняване на някои определения;
- изменение 15 относно някои определения;
- изменение 23 и 82 за изясняване на условията на предложени режим за отговорността на превозвача в случай на произшествие;
- изменения 50, 51 (отчасти) и 55 за засилване на правата на пътниците в случай на закъснения и отмяна на пътувания;
- изменения 59 и 60 за уточняване на условията, при които превозвачите трябва да положат грижи за пътниците в случай на закъснение;

- изменения 61 и 63, с които се подчертава необходимостта превозвачите да осигуряват достъп на всички пътници, включително на лицата с намалена подвижност (ЛНП), до информация и механизми за подаване и разглеждане на жалби;
- изменения 64, 65, 66, 67 и 68 за изясняване и частично подобряване на функционирането на режима за подаване и разглеждане на жалби и на разпоредбите за прилагане;
- изменение 70 за изясняване на списъка на дейностите по оказване на помощ, която трябва да се предоставя на лица с увреждания и лица с намалена подвижност в превозните средства;
- изменения 73, 33, 34 (отчасти), 35, 37, 40, 42, 43 и 44 за уточняване на условията, при които на ЛНП трябва да се оказва помощ преди, по време и след тяхното пътуване с автобус.

3.4. Изменения на Европейския парламент, отхвърлени от Комисията, но включени изцяло или частично в позицията на Съвета

- изменения 27 и 29 за изясняване на условията за дерогации от правото за превоз на лица с увреждания и лица с намалена подвижност;
- изменение 53, с което пътниците получават право на храна и напитки в случай на закъснение;
- изменение 69, с което се предлага регламентът да стане приложим две години след неговото влизане в сила.

3.5. Изменения на Европейския парламент, отхвърлени от Комисията и невяключени в позицията на Съвета

- изменения 4, 18, 19, 21, 22 и 24 за промени в режима за отговорността на превозвача в случай на произшествие;
- изменение 14 относно някои определения;
- изменение 25, което предполага пренебрегване на сигурността при превоза на лица с увреждания и лица с намалена подвижност;
- изменения 38, 39 и 41 във връзка с условията за оказване на помощ на лица с увреждания и лица с намалена подвижност;
- изменения 47 и 48, ограничаващи отговорността на превозвачите по отношение на инвалидни колички и друго оборудване за придвижване;
- изменения 49, 52, 54, 56 и 57 във връзка с отговорността на превозвачите в случай на закъснение или отмяна на пътуване;
- изменения 71 и 72 за намаляване на обхвата на дейностите по оказване на помощ в превозните средства или обхвата на задължителното обучение на персонала във връзка с нуждите на ЛНП по време на превоз.

4. ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Комисията е силно разтревожена от много съществени изменения, въведени от Съвета в сравнение с първоначалното предложение на Комисията и с някои изменения от страна на Европейския парламент, доколкото те значително намаляват обхвата на прилагане на предложениия регламент и следователно степента на защита на пътниците в ЕС. Комисията отбелязва приетата с единодушие позиция на Съвета и счита, че в рамките на допълнителни разисквания между институциите следва по конструктивен начин отново да се повишат целите с оглед на окончателното приемане на регламента.

5. ДЕКЛАРАЦИИ НА КОМИСИЯТА

Комисията направи следната декларация на заседанието на Съвета на транспортните министри на 17 декември 2009 г.:

„Комисията декларира, че макар политическото споразумение да не отговаря изцяло на някои важни цели на нейното първоначално предложение, тя възнамерява да не се противопоставя на това споразумение, за да осигури продължаването на обикновената законодателна процедура.“